

## 故事簡介

灰灰是個喜歡幻想及樂於助人的醜小鴨。他很喜欢安徒生的《醜小鴨》，並相信自己有朝一日亦可變成小天鵝。

一天晚上，圓月皎潔，灰灰走到湖邊，正渴望在又圓又大的月光下變成天鵝。怎料魔法伯伯收起了月光，還把小孩變成了天鵝……

## 總監的話 王添強

所有家長都希望自己的孩子可以變身天鵝，相信只要這樣就能夠一飛冲天。大家有沒有想像過，孩子最需要反而是人生的經歷，最需要就是在眾多認識與發展之後，仍然能保存自我。我醜，但是我很溫柔、熱愛、快樂、幸福，無論如何他都是我們的孩子，一顆善良的心永沒改變。正如黑夜的月光，無論月圓月缺一樣明媚動人。

## 執行導演的話 王文俊

有時候，大部分人對美的標準總是有點單一，儘管現在已經是個提倡多元的時代；但無論衣食住行都有人提出所謂的標準，而且受到商業產品影響，美醜的標準也在潛移默化間被影響。對外在美麗的追求甚至影響到身體健康、生活真正所需。

我說不出很多大道理，因為我也可能是其中一份子，但這許多年來的工作，都令我覺得每一個小孩子在美醜之外，或許美德很重要，或許我尋到自己也很重要…或許幫助每一個小朋友找到自信，讓他們的美有長關高，並不只是單單對外表的追求，並不會被抨擊一下就變得脆弱，讓他們在乎的是人與人之間的聯繫會使孩子更美。

## 演出場次

| 三 Wed            | 四 Thur           | 五 Fri                       | 六 Sat                      | 日 Sun           |
|------------------|------------------|-----------------------------|----------------------------|-----------------|
| 17/3<br>10:15 am | 18/3<br>10:15 am | 19/3<br>10:15 am<br>7:45 pm | 20/3<br>3:00 pm<br>7:45 pm | 21/3<br>3:00 pm |

## 學校場/公開場



### 製作團隊

藝術總監：王添強

執行導演/創作演員：王文俊

創作演員：梁文穎

舞台監督：何月桂

執行舞台監督：盧潔怡

執行監製：林穎詩

插畫設計：Helen Tom

排版設計：林穎詩/楊惠琛

## 明日藝術教育機構



一個親子共樂與成長的藝術創意空間。創立自1984年的佚名劇團，於2002年改組成明日藝術教育機構(簡稱：明日)，是一個寓教於樂、服務社會的非牟利機構。明日一直致力發展具本土特色的香港戲偶兒童劇，推廣配合常規課堂的戲劇教學法。2017年起兼任亞洲兒童及青少年藝術節及劇場聯盟(ATYA)常任秘書處，努力促進中西兒童劇藝術交流。

www.mingri.org.hk

節目查詢：2742 2966



立即登記成為「明日之友」，  
盡享最新優惠情報！



兒童劇場  
Children Theatre

明日藝術教育機構  
藝術總監：王添強

# 醜小鴨 的月光

Ugly Duckling's Moonlight

童夢高飛，溫暖重臨！



粵語演出  
in Cantonese

17/3 - 21/3/2021

荃灣大會堂文娛廳  
Tsuen Wan Town Hall Cultural Activities Hall

主辦：  
Presented by



明日藝術教育機構與大會堂聯辦  
Mingri Institute For Arts Education in a  
Joint Production of Mingri Institute For Arts Education and  
Tsuen Wan Town Hall Cultural Activities Hall





### 王添強 藝術總監及編劇

1984年合作創立「佚名劇團」，其後帶領轉型成自主職業劇團，發展成今天的明日藝術教育機構，並任機構總監。1983年起，先後於香港話劇團、香港演藝學院科藝學院任職。1993年獲亞洲文化協會獎學金赴美國考察兒童劇的發展。1999年獲香港藝術發展局頒發戲劇藝術工作者年獎，並於2008至2014年連續6年擔任香港優質教育基金「戲劇教育主題網絡計劃策劃及統籌」。2008年獲選為聯合國教科文屬下組織國際木偶聯會（UNIMA）執行委員，同時於2012至2016年獲選為國際木偶聯會「普及教育、治療及社區發展委員會主席。現為亞洲兒童及青少年藝術節及劇場聯盟秘書長，終身致力推動兒童劇藝術、教育戲劇、木偶保存及發展工作。



### 梁文穎 創作演員

自2000年起演出的兒童劇目超過50多套，2015年首演及2016年重演由香港陶笛文化協會製作的兒童繪本陶笛音樂劇場《再見小樹林》中擔任編、導、演三職，近年參與兒童劇演出包括戲劇工程《小木偶奇遇記》；小故事隨風飄《不貧窮藝術節2018 - 不准笑廢場》；奇想偶戲劇團《只要有愛，腦退化不可怕》2018 及 2019年學校巡迴、《快樂玩具店》、《小獼猴毛毛2》；有骨氣《勇闖彩虹山》；明日藝術教育機構《風箏男孩》、《漫話西遊》（香港及羅馬尼亞）、《雪人》（香港首演及高雄兒童教育藝術節）、《金銀島》、《神奇這帽師》、《小騎士大冒險》、《屋頂上的小飛B》、《七彩夜派對》及《小鞋左右》等。2016年創立非牟利團體小故事隨風飄，致力推動繪本故事文化，梁氏現為明日藝術教育機構駐團創作演員及自由身藝術工作者。



### 盧潔怡 執行舞台監督

自由身舞台工作者。「畫團和戲」創辦人之一，曾擔任劇團行政及財務經理一職。現為香港教育劇場論壇的助理行政，亦於其他團體擔任行政及會計等職位。

多年來參與多個舞台製作，包括畫團和戲製作「2006/07北區大會堂節目夥伴計劃」，策劃「2009-2012年度北區大會堂場地夥伴計劃」，舉辦多個舞台製作、話劇比賽、街頭表演、藝術嘉年華及戲劇工作坊等。亦曾與多個藝術團體合作，主力藝術行政、監製、舞台監督及執行舞台監督等幕後工作，並參與多個藝團製作的舞台表演、工作坊、學校巡迴表演、學校週年演出、舞蹈學校和商業活動的後台製作或協助。



### 王文俊 執行導演/ 創作演員

自由身舞台工作者，曾參與捌揪壹、香港青年基督徒劇團、劇影、MTR Worship、影話戲、空想劇場、千年蟲及劇影之匯演作品、眾劇團、E-RUN、藝術家、香草劇坊、即係劇場、中天製作、九龍城話劇組。亦於香港海洋公園2010年《十週年十月全城哈佬喂》大樹灣區任演技指導。近年來參與明日藝術教育機構演出包括《白雪公主的七彩彩虹》、《太空小王子》、《糖果屋》、《狐狸孵蛋》（首演及重演）、《睡美人》、《獅子CC找朋友》、《我要去演馬戲》、《強強的月光》、《小魔怪鬚笠笠》、《少年黃飛鴻》（旁白）、《紅雞媽媽》、《傻鴉小皮》、《青蛙新郎》、《兔媽媽男孩》、《雪條公主》、《青蛙王子歷險記》。亦於廣州為《狐狸孵蛋》、《我想要愛》、《醜小鵝的月光》任執行導演。2009年更隨團參加俄羅斯鄂木斯克第一屆國際木偶劇場藝術節《Visiting Arlekin》作藝術交流。



### 何月桂 舞台監督

現為明日藝術教育機構舞台監督及技術經理，參與舞台製作多年，近期明日製作包括：《美味雞尾包》、《精靈媽媽的果實》、《怪獸朋友》、《小袋鼠的安全帶》及嬰幼劇場《怕怕很好玩》等。團內導演作品包括：《我要大膽講英文-勇闖Neverland》、《我和星星月亮太陽》、《紙船》、《比比的煩惱》及《朱古力大王》重演等。其中導演作品《紙船》更遠赴土耳其藝術節演出，並曾多次隨團赴台灣、韓國、廣州、唐山、羅馬尼亞及土耳其等地作交流演出；曾與多個表演團體合作，包括：香港兒童音樂劇團、香港小莎翁、觀塘劇團、致群劇社、香港舞蹈聯會、影話戲、熊熊兒童合唱團、小天使兒童劇團及奇想偶戲劇團等。同時亦有協助學校的活動演出。



### 林穎詩 執行監製

畢業於嶺南大學文化研究系，從事藝術行政，同時從事插畫及短片創作。

創作題材遊走於日常生活及魔幻的想像世界中，擅於故事創作及角色設計。曾與香港文學研究中心、明日藝術教育機構及嶺南大學等機構設計插畫，作品包括：「森林、小屋、兔子洞」香港文學夏令營2016、浪人劇場「何紫的夢想世界」—兒童文學劇場實踐計劃等；策展及插畫作品包括兒童展覽《安全的極限》。2018年曾赴墨西哥城為非牟利機構Warm Heart繪畫壁畫。

